

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 6

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abenniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Wirtschaftliche Weltlage im Jahre 1902. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Aussenhandel von Italien.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Das Obergericht des Kantons Basellandschaft hat mit Beschluss vom 31. Dezember 1902, nachdem die Anmeldefrist mit dem 12. Mai abhin unbenutzt verstrichen war, die auf den Namen Jakob Handschin in Gelterkinden lautende Aktie Nr. 75 der Ersparniskasse Gelterkinden im Nominalwert von Fr. 500 kraftlos erklärt, was ammit zur Kenntnis gebracht wird.  
Liestal, den 3. Januar 1902.

(W. 1) Obergerichtskanzlei des Kantons Basellandschaft.

#### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

### „TEUTONIA“

Allgemeine Renten-, Kapital- u. Lebensversicherungs-Bank in Leipzig.

(Unter Aufhebung der bisherigen.)

- Kanton Freiburg: Bei Herrn Notar E. Siffert in Freiburg.
- „ Solothurn: » Herrn Generalagent Franz Feremutsch in Grenchen.
- „ St. Gallen: » » Jakob Benziger in St. Gallen.
- „ Tessin: » Herren Zürcher & C<sup>ie</sup>, Spedition, in Chiasso.
- „ Genf: » Herrn Generalagent E. Brüngger in Genf-Carouge.
- „ Thurgau: » » Conrad Gsell in Aramiswil (D. 2).  
Räuchlisberg.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

#### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemehnschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemehnschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Einhausung etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemehnschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemehnschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemehnschuldners, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (23/25)

Failli: Godat, Charles-Henri, marchand de chaussures, ci-devant à Tramelan.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1902.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 16 janvier 1903, à 1 heure après-midi, à l'Hôtel de la Poste, à Tramelan-dessus.

Délai pour les productions: 7 février 1903.

Failli: Béguelin-Seiler, Samuel-Henri, fabricant d'horlogerie, à Tramelan.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1902.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 16 janvier 1903, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel de la Poste, à Tramelan-dessus.

Délai pour les productions: 7 février 1903.

Failli: Béguelin, Jules-Abel, négociant, à Tramelan.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1902.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 16 janvier 1903, à 3 heures après-midi, à l'Hôtel de la Poste, à Tramelan-dessus.

Délai pour les productions: 7 février 1903.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (21)

Failli: Ducommun, Auguste, seul chef de la maison «A. Ducommun-Degen», fabricant d'horlogerie, rue Léopold Robert, n<sup>o</sup> 32, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 décembre 1902.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 12 janvier 1903, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 7 février 1903.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (35/36)

Failli: Dame Thomas, Julia, née Cheval, tenant une épicerie, rue Etienne-Dumont, 1.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 décembre 1902.

Première assemblée des créanciers: 14 janvier 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour les productions: 7 février 1903.

Failli: Thiedau, Hermann, tenant la Brasserie Lyonnaise, rue des Alpes, 8.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 janvier 1903.

Première assemblée des créanciers: 14 janvier 1903, à 11 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour les productions: 7 février 1903.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (27<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Rohrmuss und Lutz, Wanduhren und Bijouterien en gros, an der Dufourstrasse 78, in Zürich V.

Anfechtungsfrist: Bis 17. Januar 1903.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Avenches. (34)

Failli: Borel, Marcel, à Faoug.

Délai pour intenter l'action en opposition: 20 janvier 1903 inclusive-ment.

#### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (6<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Schweizer Mineralwasser-Aktiengesellschaft, Seefeldstrasse Nr. 184, in Zürich V.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 13. Januar 1903.

#### Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (22)

Gemeinschuldnerin: Firma Sachrau-Kaufmann, Seilere, Kanzlei-strasse Nr. 93, in Zürich III.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1902.

Datum der Einstellungsverfügung: 27. Dezember 1902.

Einspruchsfrist: Bis 17. Januar 1903.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (38)

Failli: Tissot, Léopold, eaux minérales, rue de la Mairie, 19.

Délai d'opposition à la clôture: 17 janvier 1903.

#### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (20)

Gemeinschuldnerin: Frau Schaufelberger, Ursula, geb. Huber, Ehefrau des Johs. Schaufelberger, Zimmermeister, von Nussbaumen (Thurgau), gew. Wirtin an der Kalkbreitestrasse 140, in Zürich-Wiedikon.

Datum des Schlusses: 30 Dezember 1902.

#### Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (33)

Liegenschaften- und Wertschriften-Steigerung.

Aus dem Konkurse über den Nachlass des verstorb. Brüngger, Albert, gewesener Rechtsagent an der Badenerstrasse in Zürich III, kommen Mon-

tag, den 12. Januar 1903, nachmittags von 2 Uhr an, im Restaurant zum «Feldegg» (Müller-Höfliger) an der Badenerstrasse in Zürich III, auf öffentliche Steigerung:

**A. Liegenschaften:**

- 1) Ein Doppelwohnhaus mit gewölbtem Keller an der Kochgasse Nr. 19, in Zürich III, unter Nr. 2466 für Fr. 81,300.— assekuriert, nebst 6 Aren 30,60 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum.
  - 2) 4 Aren 59,7 m<sup>2</sup> Garten und Wiesland an der Brunnenhofstrasse im Guggach, zu Wipkingen, in Zürich IV (Bl. 20, Kat.-Nr. 847).
  - 3) Die unausgeschiedene Hälfte an: 19 Aren 48,30 m<sup>2</sup> Reben und Wiesen im Schmelzberg, in Oberstrass (Kat.-Nr. 317); an: 20 Aren 72,90 m<sup>2</sup> Reben im hintern Schmelzberg, in Fluntern (Kat.-Nr. 1495).
  - 4) Ein halbes Wohnhaus und ein alter Schweinestallbau, ein halbes Tenn und ein Stall in Fluntern, unter Nr. 23a und b für Fr. 3500.— assekuriert. Anteil an: 4 Aren 87,4 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofbreite und Weg, gemeinsam und ungeteilt mit Felix Bruppacher's Erben (Bl. 19, Kat.-Nr. 188, 189, 176 und 199); 45 Aren 29,8 m<sup>2</sup> Wiesen, Acker und Böschung im Vorderberg, zu Fluntern.
- Die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. Januar 1903 an hierorts zur Einsicht auf.

**B. Wertschriften (gegen Barzahlung des Kaufpreises):**

- 9 Schuldbriefe per Fr. 60,000.—, Fr. 15,000.—, Fr. 5000.—, Fr. 3000.—, Fr. 15,000.—, Fr. 3000.—, Fr. 7500.—, Fr. 12,000.— und Fr. 3000.—, alle haftend auf Liegenschaften in Aussersihl.
- 4 Schuldbriefe per Fr. 8500.—, Fr. 15,000.—, Fr. 4500.— und Fr. 520.—, haftend auf Liegenschaften in Zürich I, Wiedikon, Dietikon und Illnau.
- 1/2 Anteil an einer Lebensversicherungspolice per Fr. 20,000.—
- 1 Obligation auf die Kirchgemeinde Aussersihl per Fr. 200.—, 9 Anteilsscheine à Fr. 500.— auf die Aktiengesellschaft «Neuheim» in Altstetten; sowie eine grosse Anzahl Verlust- und Pfandausfallscheine im Nominalbetrag von zusammen zirka Fr. 100,000.—.

**Kt. St. Gallen.**

**Konkursamt Tablat.**

(26)

**Liegenschafts-Steigerung.**

Aus dem Konkurse des Körner, August, mechanische Schreinerei, am Bach, Gemeinde Tablat, kommen Dienstag, den 3. Februar 1903, abends 6 Uhr, in der Wirtschafft zur «Taube», Langgasse, folgende Liegenschaften auf öffentliche Steigerung:

- 1) Ein Wohnhaus Nr. 1062, für Fr. 21,200 assekuriert.
  - 2) Ein Nebengebäude Nr. 1064, für Fr. 1300 assekuriert.
  - 3) 33 Aren 61,95 m<sup>2</sup> Hausplatz, Garten und Boden am Treuweg Nr. 2, am Bach, Gemeinde Tablat, beisammen gelegen.
- Die Gantbedingungen liegen ab 23. Januar 1903 beim Konkursamt Tablat zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 n. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Genève.**

**Office des faillites de Genève.**

(37)

Débitur: Maximilien soit Max Reiser, exploitant la Brasserie de Corsier.

Date du jugement accordant les sursis: 2 janvier 1903.  
Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 27 janvier 1903.  
Assemblée des créanciers: 18 février 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 7 février 1903.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Zürich.**

**Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.**

(32)

Schuldnerin: Brauerei Seefeld-Zürich.  
Datum der Bewilligung: 31. Dezember 1902.  
Ablauf der Stundung: 28. Februar 1903.  
Zürich, den 6. Januar 1903.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Alfr. Ammann, Advokat.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne.**

**Président du tribunal de Delémont.**

(29/30)

Débitrice: Rose née Berbiere, veuve de Joseph Petignat, à Courfaivre.

Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 10 janvier 1903, à 3 heures de l'après-midi, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Delémont.

Débitur: Zbinden, Christian, maître-charpentier, à Delémont.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 13 janvier 1903, à 3 heures de l'après-midi, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Delémont.

**Kt. Luzern.**

**Présidium des Bezirksgerichts Luzern.**

(28)

Schuldnerin: Frau Segalini, Josefine, Comestibles, Hertensteinstrasse, in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 15. Januar 1903, vormittags 11<sup>1/2</sup> Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts (Zürichstrasse Nr. 6) in Luzern.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Thurgau.** Das Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil (31) im Auftrage des Gerichtspräsidiums Bischofszell.

Der Schlussbericht im Konkurse des Schärer-Nobel, Albert, in Amriswil, ist vom 7. bis 17. Januar 1903 bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht aufgelegt.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Zug — Zoug — Zugo**

1903. 5. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Kirschwassergesellschaft Zug in Zug (S. H. A. B. Nr. 58 vom 2. März 1896, pag. 233, und Nr. 189 vom 17. Juli 1897, pag. 778) hat an Stelle des als Verwalter austretenden Carl Landtwing zum nunmehrigen Verwalter gewählt: Jakob Baumgartner, von und in Cham. Derselbe führt die Unterschrift per Prokura.

5. Januar. Die Firma Emil Haab, Schochenmühle in Baar (S. H. A. B. Nr. 53 vom 24. Februar 1897, pag. 215) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

**Bureau de Fribourg.**

1902. 29 décembre. Sous la dénomination Verband schweizerischer Cartonagefabrikanten, il est fondé à Fribourg une société qui a pour but la protection des intérêts professionnels des fabricants, principalement par une action commune en matière de tarifs et de traités de commerce, de législation sur les fabriques et de toutes questions intéressant les membres de la société. Tout fabricant suisse de cartonage peut entrer dans la société. La sortie de la société a lieu par demande écrite au comité avec exposé des motifs à la fin de l'année civile. La contribution annuelle est de fr. 20. Les organes de la société sont: l'assemblée générale et un comité de cinq membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le président est H. Wilczek, à Fribourg; le vice-président est J. Wolfensberger-Gehrig, à Zurich V, et le secrétaire: H. Jenzer, à Laupen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1903. 5. Januar. Inhaber der Firma Broggi Vinzenz, Ingénieur in Hemberg ist Vinzenz Broggi, von Tradate (Italien), in Hemberg. Bauunternehmung, Oberdorf in Hemberg.

5. Januar. Inhaber der Firma Alois Winiger in Gossau ist Alois Winiger, von Bünzen, in Gossau. Kolonialwarenhandlung. Neue Bahnhofstrasse.

5. Januar. Die Firma C. Forster-Müller in St. Gallen (S. H. A. B. vom 31. Januar 1883, pag. 77) erteilt Einzelprokura an Carl Forster, Sohn, von und in St. Gallen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovis**

1903. 5. Januar. Die Firma Jakob Spengler, Viehhändler in Weilen-Ilighausen (S. H. A. B. Nr. 123 vom 6. Oktober 1883, pag. 926) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Januar. Die Firma Johann Naegeli, Viehhändler, in Altnau (S. H. A. B. Nr. 113 vom 18. August 1883, pag. 887) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Januar. Die Firma J. Ulr. Keller in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 137 vom 13. Juni 1891, pag. 557) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma J. Ulr. Keller's Witwe in Frauenfeld, welche Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Witwe Emilie Keller-Spiess, von und in Frauenfeld. Baugeschäft.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Lugano.**

1903. 2 gennaio. La società in accomandita Sailer e C<sup>i</sup>, in Calprino (F. u. s. di c. del 7 luglio 1898, n° 198, pag. 832; 30 gennaio 1899, n° 28, pag. 110 e 2 novembre 1903, n° 370, pag. 1479), è cancellata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Sailer e C<sup>i</sup>».

Carlo Bossi fu Antonio, Gaetano Fumagalli fu Giovanni, di Lugano loro domicilio, e Guisepppe Sailer fu Antonio, di Biberach (Wurtemberg), domiciliato in Calprino, hanno costituito in Calprino sotto la ragione sociale Sailer e C<sup>i</sup> una società in nome collettivo che incomincia col giorno della sua inscrizione nel Registro di commercio, e assume l'attivo ed il passivo della cancellata società Sailer e C<sup>i</sup>. Genere di commercio: Fabbricazione e vendita di birra, nonché il commercio di generi affini.

**Ufficio di Mendrisio.**

5 gennaio. Proprietario della ditta Albisetti Primo, in Chiasso, è Primo Albisetti, da Castel S. Pietro, domiciliato a Chiasso. Genere di commercio: Impresa costruzioni. Bureau: Chiasso.

**Genè — Genève — Ginevra**

1903. 3 janvier. La raison F. B. Montant, représentation et commission pour porcelaine, quincaillerie et lampisterie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 octobre 1898, page 1239), est radée ensuite de renonciation du titulaire.

3 janvier. Le chef de la maison A. Raeloz-Montant, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1903, est André Raeloz, allié Montant, de Genève, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Commerce de porcelaines, faïences,

cristaux et quincallerie. Locaux: 9, Rue Pierre-Fatio (ancien commerce F. R. Montant).

3 janvier. Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Henri Picot, notaire, à Genève, le 27 novembre 1902, il a été constitué, sous la raison sociale Société Miremont-Champel, une société anonyme qui a son siège à Plainpalais. Elle est constituée pour un temps indéterminé. Elle a pour but l'achat, la construction et l'exploitation, ainsi que la vente d'immeubles sis à Genève, ou dans la banlieue de Genève. Le capital social est fixé à la somme de quatre-vingt-trois mille sept-cent-cinquante francs (fr. 83,750), divisé en 335 actions, de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, élus pour une période de trois ans et indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer, le conseil d'administration peut spécialement déléguer deux de ses membres et les autoriser à signer au nom de la société. Pour les trois premières années, le conseil d'administration est composé des suivants: Jean-Ernest Naef, régisseur; Johannés Grosset, architecte, et Jean Rasario, entrepreneur de maçonnerie, tous trois demeurant à Genève. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle de Genève.

3 janvier. Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Henri Picot, notaire, à Genève, le 27 novembre 1902, il a été constitué, sous la raison sociale Société Bertrand-Champel, une société anonyme qui a son siège à Plainpalais. Elle est constituée pour un temps indéterminé. Elle a pour but l'achat, la construction et l'exploitation, ainsi que la vente d'immeubles sis à Genève, ou dans la banlieue de Genève. Le capital social est fixé à la somme de quinze mille francs (fr. 15,000), divisé en 60 actions, de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, élus pour une période de trois ans et indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer le conseil d'administration peut spécialement déléguer deux de ses membres et les autoriser à signer au nom de la société. Pour les trois premières années, le conseil d'administration est composé des suivants: Jean-Ernest Naef, régisseur; Johannés Grosset, architecte, et Jean Rasario, entrepreneur de maçonnerie tous trois demeurant à Genève. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle de Genève.

3 janvier. Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Henri Picot notaire, à Genève, le 27 novembre 1902, il a été constitué, sous la raison sociale Société Immobilière de Champel, une société anonyme qui a son siège à Plainpalais. Elle est constituée pour un temps indéterminé. Elle a pour but l'achat, la construction et l'exploitation, ainsi que la vente d'immeubles sis à Genève, ou dans la banlieue de Genève. Le capital social est fixé à la somme de soixante douze mille deux cent-cinquante francs (fr. 72,250), divisé en 289 actions, de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres élus pour une période de trois ans et indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer, le conseil d'administration peut spécialement déléguer deux de ses membres et les autoriser à signer au nom de la société. Pour les trois premières années, le conseil d'administration est composé des suivants: Jean-Ernest Naef, régisseur; Johannés Grosset, architecte, et Jean Rasario, entrepreneur de maçonnerie, tous trois demeurant à Genève. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle de Genève.

3 janvier. La maison L. Burnet, vins en gros, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 21 septembre 1896, page 1089), donne, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1903, procuration au fils du titulaire, Paul Burnet, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives.

3 janvier. La raison J. Faivre, épicerie fine en gros, (demi-gros et détail à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1901, page 490), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

3 janvier. Le chef de la maison A. Périllat, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> octobre 1902, est Sigismund-Alexis Périllat, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Epicerie fine en gros, demi-gros et détail, à l'enseigne: «Grande Epicerie genevoise». Locaux: 17, Boulevard de Plainpalais.

3 janvier. Dans son assemblée générale du 28 septembre 1902, l'association ayant pour titre Cercle des Vignerons de Vernier, ayant son siège à Vernier (F. o. s. du c. du 20 juin 1885, page 423; 25 juillet 1888, page 677, et 30 mai 1895, page 600), a renouvelé son comité, qui se trouve actuellement composé des suivants: Auguste Serez, président; Henri Golay, vice-président; Auguste Butin, trésorier; Amédée Roch, secrétaire; Emanuel Zeller, Antoine Miche et Edmond Pictet, tous à Vernier.

3 janvier. Les suivants: Alexandre-David De L'harpe, de Genève, domicilié à Chêne-Bougeries (associé de la maison «E. Dumaray et Co.» en liquidation), et Emile Boiron, de Genève, y domicilié (jusqu'ici fondé de procuration de la maison sus-mentionnée), ont constitué à Genève, sous la raison sociale A. De L'harpe et Co., une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1903, et a pour objet la gestion de fortune, la comptabilité et les liquidations d'hoiries. Bureaux: 18, Corratierie.

Östg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

## Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N<sup>o</sup> 15,371. — 5 janvier 1903, 8 h.

Dreyfus frères & C<sup>o</sup>, fabricants,  
Péry (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes et cadrans de montres.

# Péry Watch

N<sup>o</sup> 15,372. — 5 janvier 1903, 5 h.

Léon Levy & frères, fabricants,  
Bienne (Suisse).

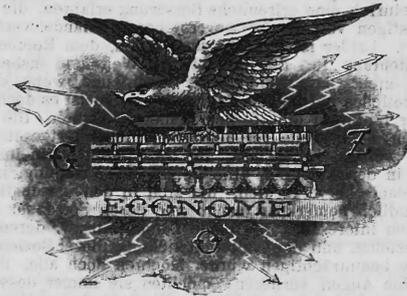
Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.



Nr. 15,373. — 6. Januar 1903, 8 Uhr.

G. Zimmerli jun., Fabrikant,  
Oftringen (Schweiz).

Druck-Zylinderlack für Spinnereien.



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Wirtschaftliche Weltlage im Jahre 1902.

Der Jahresbericht der Handelskammer zu Hamburg über das Jahr 1902, erstattet der Versammlung «Eines Ehrbaren Kaufmanns» am 31. Dezember 1902, äussert sich u. a. wie folgt:

**Allgemeine Lage.** Die wirtschaftliche Lage des Berichtsjahres ist im allgemeinen als eine wenig günstige zu bezeichnen. Der auf die vorangegangene Hochkonjunktur erfolgte Rückschlag, der sich bereits im Jahre 1900 in einzelnen Erwerbszweigen angekündigt und sich alsdann während des Jahres 1901 unter starken Erschütterungen auf fast alle Gebiete des deutschen Wirtschaftslebens ausgedehnt hatte, ist vielleicht während des vergangenen Jahres in den meisten Geschäftszweigen zu einem Stillstand gekommen, eine Besserung ist aber jedenfalls noch nicht eingetreten. Wenn wir im vorjährigen Berichte der Hoffnung Ausdruck gegeben haben, dass nach Ausscheidung der derzeit hervorgetretenen krankhaften Auswüchse des deutschen Erwerbslebens die Gesundung der Verhältnisse desto eher und gründlicher vor sich gehen werde, so hat sich diese Hoffnung leider nicht erfüllt. Allerdings haben sich die einschneidenden finanziellen Zusammenbrüche, die eines der charakteristischen Merkmale des Vorjahres bildeten, nicht wiederholt; indessen scheint es jetzt, als wenn mit einer längeren Dauer des eingetretenen Tiefstandes des gesamten Geschäftslebens gerechnet werden muss. Es ist und wird noch ferner die nächste Aufgabe von Handel und Industrie sein, sich mit der erheblichen Wertverminderung ihres mobilen und immobilien Besitzstandes abzufinden. Das ist eine harte, aber unabweisbare Aufgabe, und je rascher dieselbe begriffen und allgemein durchgeführt wird, desto eher wird von neuer und gesünderer Basis aus wieder vorwärts gearbeitet werden können.

Ein solches Jahr, in dem es galt, geschlagene Wunden aushellen zu lassen, musste naturgemäss unter dem Zeichen geschäftlicher Stille und mangelnder Unternehmungslust stehen. Insbesondere hatte die deutsche Grossindustrie sehr darunter zu leiden, dass der einheimische Absatz für ihre, noch dazu während der vorhergegangenen Zeit des Aufschwunges erheblich gesteigerte Produktion ein ungenügender war. Unter diesen Umständen war es ein Glück, dass insbesondere die Ver. Staaten, infolge der dort herrschenden lebhaften Geschäftstätigkeit, die grossen Lager von Maschinfabrikaten, die sich auf den deutschen Werken ansammelten, wenn auch vielfach zu Preisen, die die Selbstkosten nicht deckten, übernahmen und dadurch eine Erleichterung schafften. Die allgemeine Geschäftsstille prägte sich deutlich in dem niedrigen Diskontsatz aus, der das ganze Jahr hindurch herrschte; denn während vorher infolge der bedeutenden Anspannung der Kräfte und des dadurch bewirkten Bedarfs an Kapitalien der Zinsfuss sich auf beträchtlicher Höhe gehalten hatte, musste er naturgemäss in demselben Masse wieder zurückgehen, wie an Stelle der angespannten Tätigkeit vorsichtige Zurückhaltung trat. Verstärkt wurde diese Erscheinung noch durch den Umstand, dass zu Ende des Vorjahres viele grosse Unternehmungen mit Rücksicht auf die finanzielle Unsicherheit der Lage grössere Kapitalien an sich zogen, die nunmehr bei eingetretener Beruhigung und angesichts geringerer Erfordernisse des Verkehrs im Laufe dieses Jahres wieder frei wurden und auf den Zinsfuss drückten.

Die Ursachen dieser andauernd ungenügenden Lage des deutschen Geschäftslebens sind in dem Zusammenwirken der misslichen Verhältnisse im eigenen Lande und der wenig erfreulichen Beziehungen zu andern Ländern zu erblicken. Der Inlandsmarkt hat die Folgen der früheren Ueberspannung der industriellen Tätigkeit noch nicht verwendet und kann hierzu auch erst allmählich gelaugen, indem mit der Zeit wieder Produktion und Verbrauch in das richtige Verhältnis zu einander gebracht werden. Und auch der Aussenhandel, der sonst in solchen Zeiten berufen ist, einen Faktor des Ausgleichs und des Rückhalts für die Gesamtwirtschaft Deutschlands, vor allem die Industrie, zu bilden, ist von der allgemeinen Ungunst der Lage in Mitleidenschaft gezogen. Die beiden, ihn in den Vorjahren an freier Entfaltung hindernden politischen Momente, die Wirren in China und der Krieg in Südafrika, sind zwar nunmehr in Wegfall gekommen, allein ohne dass bisher der von ihrer Beseitigung erhoffte Aufschwung des Handelsverkehrs in dem erwarteten Masse eingetreten wäre. Dies gilt besonders von Ostasien. Der Friedensschluss in Südafrika hat allerdings zunächst eine grosse Flutwelle des Verkehrs nach jenen Gegenden gezogen, dieser Aufschwung ist jedoch erst von zu kurzer Dauer, um nachhaltigen Einfluss auf den Gesamtmarkt Deutschlands ausgeübt zu haben. Auf der andern Seite haben sich die politischen Verhältnisse in Westindien und einem Teile Südamerikas noch schlimmer gestaltet, als sie früher bereits waren, und dadurch ist, in Verbindung mit elementaren Unglücksfällen in jenen Gegenden, der deutsche und speziell der hamburgische Handel weiter empfindlich geschädigt worden.

Zu diesen wenig erfreulichen Momenten trat als eines der wichtigsten die Lage der Dinge auf handelspolitischem Gebiete hinzu. Die Masslosigkeit der agrarischen Forderungen und die erbitterte, alle geschäftsordnungsmässigen Mittel zur Hinausschiebung der Beschlussfassung benutzende Gegenwehr der auf dem entgegengesetzten Standpunkte stehenden Parteien haben ein Gefühl lähmenden Unbehagens in unserm Volke hervorgerufen. Die Unsicherheit der künftigen Gestaltung unserer Handelsverträge mit dem Ausland machte sich je länger je mehr in den geschäftlichen Beziehungen fühlbar, und in gleicher Richtung wirkten die grossenteils aus den wirtschaftlichen Verhältnissen erwachsenen, dann aber zu allgemeiner politischer Bedeutung gelangten Verstimmungen der verschie-

denen Völker. Zwar haben die Beziehungen zu den Ver. Staaten, in denen zeitweilig einerseits wegen der abnorm hohen Sätze des Dingley-Tarifs und der den Handel schwer schädigenden Faktorengesetzgebung, andererseits wegen der deutschen Einfuhrverbote für amerikanische Erzeugnisse, eine gewisse Spannung einzutreten drohte, namentlich infolge der Reise des Prinzen Heinrich eine erfreuliche Besserung erfahren, die die Hoffnung auf einen günstigen Verlauf der bevorstehenden Handelsvertragsverhandlungen steigert. Leider ist von Grossbritannien, dem Reiche von hervorragender Bedeutung für den Handel der Welt und insbesondere auch Deutschlands, nicht das Gleiche zu sagen, und wenn die Ursachen dafür auch zweifellos auf beiden Seiten liegen, so ist es doch ratsam, den Blick in erster Linie auf die eigenen Fehler zu richten. Die verletzenden Angriffe, die in einem Teile der deutschen Presse fortgesetzt gegen England gerichtet werden, haben dort, und zwar nicht allein im Mutterlande, sondern auch in den Kolonien, eine tiefgehende Erregung, ja Erbitterung gegen Deutschland hervorgerufen, die sich in den geschäftlichen Beziehungen empfindlich bemerkbar macht und deren Fortdauer die ausserordentlich grossen Interessen, die beide Länder, bezw. deren Angehörige, an dem Fortbestehen und der Weiterentwicklung dieser Beziehungen haben, aufs schwerste beeinträchtigen würde. Möchten doch alle, die es angeht, dies nie aus den Augen verlieren; möchten sie immer dessen eingedenk sein, dass England in wirtschaftlicher Hinsicht in vielen Beziehungen, insbesondere in Bezug auf die Kolonien, noch immer als Vorbild dienen kann; möchten sie sich gegenwärtig halten, dass die Politik der offenen Tür, die England zu seinem Nutzen bisher befolgt hat, auch andern den freien Wettbewerb in dem ungeheuren Reiche ermöglicht hat, und dass es von unberechenbaren Folgen sein würde, wenn durch die Einführung von Differenzialzöllen und Schifffahrtssubsidien in England und den englischen Kolonien die Rückkehr zu dem System des geschlossenen Handelsstaates eine mächtige Förderung erfahren würde.

Schifffahrt. Auch für die Schifffahrt sind nach einer Reihe guter Jahre wieder die mageren angebrochen. Auch bei ihr ist der Umschwung schon im Laufe des vorigen Jahres eingetreten; da aber die ersten Monate desselben noch günstig waren und vielfach noch die früher abgeschlossenen Frachten und Charters liefen, trat er in den Ergebnissen des Jahres noch weniger hervor. In diesem Jahre hat aber der Tiefstand der Frachten nicht nur angehalten, sondern sich noch weiter verschärft. Der im Frühjahr erhoffte Aufschwung ist nicht eingetreten und ebenso haben die im Herbst an die reiche Maisernte in den Ver. Staaten geknüpften Hoffnungen sich noch nicht erfüllt. Die regelmässigen Linien klagen über Mangel an Frachtgut für ihre stark vermehrten Flotten und in der freien Frachtfahrt war es fast unmöglich, für die Schiffe eine die Kosten deckende Verwendung zu finden. So sind z. B. Dampferfrachten für Kohlen nach dem La Plata von 13 bis 14 sh zu Anfang des Jahres auf 7/9 d bis 8 sh gefallen, Rückfrachten von San Francisco nach Europa von 30 sh auf 17/6 d, Reisfrachten von Ostindien von 21 bis 22 sh auf 19 sh, ja 17/6 d, ebenso Seglerfrachten von San Francisco von 30 sh, nach vorübergehender Steigerung bis auf 32/6 d, auf 15 sh, Salpeterfrachten von 23—25 sh zeitweise auf 11/3 d, und für Zeitcharters ist die Rate von 3/3 bis 3/6 d auf 3 sh, ja 2/10 1/2 d zurückgegangen. So ist es erklärlich, dass in allen Ländern die Zahl der beschäftigungslos aufliegenden Schiffe sich mehrt. Erfreulicherweise hat wenigstens für die am Passagierverkehr beteiligten Reedereien die bedeutende Zunahme dieses Verkehrs, die sich sowohl auf den Ausreisen wie auf den Rückreisen einstellte, einen gewissen Ausgleich gegen die ungünstige Lage des Güterverkehrs geboten.

Ein Ereignis von hervorragender Bedeutung auf dem Gebiete der Schifffahrt war die Gründung des Morgan-Trusts für den Verkehr zwischen Europa und Nordamerika, der die an diesem Verkehr beteiligten englischen und amerikanischen Reedereien, mit Ausnahme der Cunard und einiger anderen Linien, in sich zusammenfasste, sowie die Vereinbarung der Hamburg-Amerika Linie und des Norddeutschen Lloyd mit dem Trust.

Von grosser Tragweite ist die hohe Subvention, die die englische Regierung in Rücksicht auf diese Vorgänge der Cunard-Linie gewährt hat, und welche, unverkennbar über das Mass der Gegenleistung für geforderte Leistungen weit hinausgehend, ein direktes Geschenk an die Linie darstellt. Es dürfte die andern Staaten in die Notwendigkeit versetzen, denselben Weg einzuschlagen (?), und es würde sich hieraus eine wechselseitige Emporschraubung der Staatszuschüsse ergeben, wie sie im Zuckerhandel stattgefunden und, nachdem unerträgliche Zustände eingetreten waren, schliesslich wieder zur Beseitigung dieser Unterstützungen geführt hat.

Binnenschifffahrt. Gleichwie für die Seeschifffahrt ist auch für die Binnenschifffahrt das verfllossene Jahr ein recht ungünstiges gewesen. Die Frachtsätze waren infolge der durch die allgemeine Depression beschränkten Mengen der zu befördernden Güter äusserst gedrückte, und die sonst im Frühjahr wegen der vorhergegangenen Ansammlung von Gütern eintretende Steigerung der Frachten blieb in diesem Jahre infolge des milden vorigen Winters ganz aus.

Bankgeschäft. Das Bankgeschäft hat, wenn es auch nicht so grossen Verluste wie im vorigen Jahre ausgesetzt gewesen ist, über grosse Ge-

schaftsstille namentlich im zweiten Halbjahr zu klagen gehabt. Während im ersten Halbjahr noch Geldbeschaffungen für Kommunen und industrielle Unternehmungen durchzuführen waren, machten sich im weiteren Verlauf des Jahres einerseits die rückgängige Konjunktur in Industrie, Handel und Verkehr, andererseits aber auch die Folgen der Börsengesetzgebung derartig geltend, dass die Unternehmungslust der Börsen vollständig erlahmte und z. B. die hiesige Zulassungsstelle für die Zulassung von Wertpapieren zum Börsenhandel kaum mehr in Anspruch genommen wurde. Bemerkenswert ist für die verminderte Emissionstätigkeit der Banken dass die nordischen Anleihen, die für solide Kapitalanlagen früher in Hamburg und Umgebend ein weites Aufnahmefeld fanden, infolge der hohen Stempelabgaben jetzt ihren Weg vielfach nach Frankreich und nach der Schweiz nehmen, so dass Deutschland auf diesem Gebiete kaum noch konkurrenzfähig geblieben ist.

### Verschiedenes — Divers.

**Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika.** Die «N. Y. H. Z.» schreibt in ihrer Wochenschau vom 27. Dezember: Die in finanziellen, industriellen und kommerziellen Kreisen vorherrschende zversichtliche Stimmung behauptet sich. Die Periode der Depression an der Effektenbörse scheint vorüber zu sein. Bahneinnahmen und Bankumsätze weisen andauernd auf einen höchst umfangreichen Warenverkehr hin, die Maisausfuhr erweitert sich zusehends, wie überhaupt die Ausfuhrziffern wieder mehr Befriedigung gewähren, wogegen die Wareneinfuhr nachzulassen scheint. Die weniger günstigen Momente der Situation sind noch immer die hohen Geldraten, sowie der Mangel an Transportmitteln, der an den Hauptverkehrspunkten zu Frachtstauungen führt, sowie unzulängliche Produktion von Koks und Kohle, wodurch industrielle Betriebe beeinträchtigt werden und besonders unter der ärmeren Bevölkerung der Oststaaten viel Not erzeugt wird.

Die Geschäftswelt sieht dem heranahenden Jahreswechsel mit vollem Vertrauen entgegen; liegen doch beste Aussichten dafür vor, dass die Schwierigkeiten, unter denen Handel, Verkehr und Industrie in letzter Zeit litten, im neuen Jahre werden beseitigt werden, während in den meisten Branchen voraussichtlich noch bessere Resultate werden erzielt werden, als in diesem Jahre. Die für 1903 vorliegenden Ordres sind so umfangreich, dass geschäftliche und industrielle Aktivität für die nächste Zeit gesichert erscheint, und die reichen Ernten stellen weitere Prosperität für die Produzenten sowohl wie für die Verkehrsanstalten in Aussicht. Die grosse Kaufkraft der Konsumenten zeigt sich in Meldungen aus fast allen Teilen des Landes, denen zufolge das diesmalige Weihnachtsgeschäft das aller früheren Jahre an Lebhaftigkeit übertroffen hat und Ware besserer Qualität besonders gut gefragt war.

In den meisten Warenmärkten herrscht eine der Jahreszeit angemessene Stille vor, auch in Stapelprodukten ist die Spekulation weniger belebt. In Baumwolle waren die Anfuhrn in der Berichtswoche etwas grösser, als erwartet, und es soll in Louisiana, Arkansas und Mississippi immer noch viel Baumwolle ungepflückt sein, da die Witterung in letzter Zeit das Einbringen der Ernte verzögert hat. Im Wolllmarkt erwartet man nach Neujahr höhere Preise. Mais hat seine Anziehungskraft für die Spekulation verloren. Weizen erhält sich nur durch Exportnachfrage im Preise, Provisionen sind in weichender Tendenz, Groceries irregulär. Die industrielle Situation leidet andauernd unter Mangel an Feuerungsmaterial, es sind aus diesem Grunde manche Fabriken geschlossen, während andere den Betrieb einschränken müssen. In der Textilwaren-Branche ist Geschäft in Aussicht, welches die Fabriken für viele Monate in voller Aktivität erhalten wird. Leder ist fest, besonders für Hemlock-Sohlenleder, trotz der rückgängigen Tendenz des Häutemarktes. In Eisen und Stahl sind enorme Ordres an Hand, deren Lieferung in manchen Fällen erst in 1904 beendet werden kann, und neue grosse Aufträge kommen stetig herein. In Roheisen gibt die unzulängliche Produktion fortwährend zu starken Importationen Anlass und sind allein von Middleborough-Eisen gegenwärtig 55,000 t nach hier unterwegs. Trotz starker Ausfuhr nach den Ver. Staaten sind die europäischen Roheisen-Märkte in bemerkenswert matter Haltung, während die zu Anfang Dezember schwache Tendenz des diesseitigen Marktes wieder einer zversichtlichen Stimmung Platz gemacht hat.

### Aussenhandel von Italien.

Januar-November 1902.

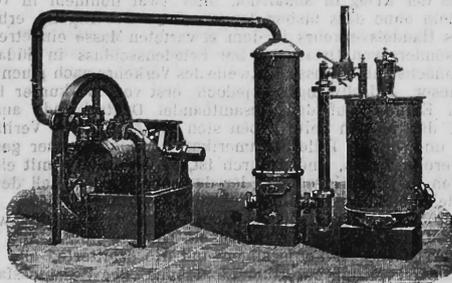
Einfuhr			Ausfuhr			
1902	1901	Differenz	1902	1901	Differenz	
Lire	Lire		Lire	Lire		
1,667,429,292	1,574,659,773	+ 92,769,519	1,301,836,768	1,250,492,739	+ 51,344,019	
Hiezu Edelmetalle:						
32,493,400	11,679,300	+ 20,814,100	9,568,700	14,861,600	- 5,292,900	
Total	1,809,922,692	1,586,339,073	+ 113,583,619	1,310,405,458	+ 1,265,354,339	+ 46,051,119

Annoncen-Pacht:  
Baldof Messe, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Messe, Zürich, Bern, etc.

**Bächtold & Cie, Steckborn,**  
Maschinenfabrik und Giesserei. [2270]



**Bächtolds Kraftgas-Motoren**  
mit Sauggas-Generatoren, neues System Louis Martin. — Billigste Betriebskraft. — Brennstoffkosten 1 1/2—3 Cts. pro effekt. Pferdekraftstunde.  
**Gas-, Benzin- und Petroleum-Motoren.**

**Société des Usines de l'Orbe**

MM. les actionnaires sont informés que les feuilles de coupons sont à disposition dès ce jour au bureau de la société.  
La remise en sera faite sur présentation des actions.

[2202]

Le conseil d'administration.

**FRANZÖSISCHE**

B. Dumas, Propriétaire, in Thézan (Aude, Frankreich), liefert seine feinen, garant reinen Rot- und Rosé-Weine von Fr. 38 per hl franko verzollt Genf an. Muster gratis. Bureau in Genf: Rue du Rhône, 112. (23)

**WEINE**

Geld auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.  
Retourmarke beifügen. (2173)

**Kopierpressen.**

**Reise-Kopierpressen**

in grosser Auswahl.

Katalog franko.

**Kaiser & Co., Bern.**

[1814]

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.

(21) **Picard freres in Biel.**

**Rudolf Messe, Zürich-Bern,**  
Annoncen-Expedition.